

Der Markt Manching stellt vor:
unsere Partnerstadt

CASTELNUOVO DI GARFAGNANA



Castelnuovo di Garfagnana



Burg „Rocca Ariostesca“ mit Stadttor

Vorstellung unserer Partnerstadt



Castelnuovo di Garfagnana ist eine **belebte Stadt** mit Straßen- und Bahnanbindung an Lucca, Pisa, Florenz, Carrara und Viareggio an der Küste der Versilia. Auch die **Nationalparks der Apuanischen Alpen und Apenninen** sind gut zu erreichen und laden zu Spaziergängen, Sport und Erkundungen in die **Natur** ein.

Die **Geschichte** des kleinen Städtchens Castelnuovo kann bis ins Jahr 740 zurückverfolgt werden; es entwickelte sich zu einer **wichtigen Stadt mit Wehrmauern und Burgen**.

Dank seiner Lage wurde es zu einem **Knotenpunkt für Besucher und Händler**. Die **Stadtmauer** umschließt den ältesten Teil der Stadt mit **winkligen Gässchen und kleinen Kunsthandwerkkläden**.

Die **modernerer Büros, Residenzen, Bars, Restaurants** und der **Bahnhof** befinden sich außerhalb der Stadtmauer. Viele Einwohner arbeiten in Lucca, Pisa oder Florenz, während eine wachsende Zahl vom **Tourismus** und dem Verkauf von **regionalen Produkten** lebt.





CASTELNUOVO DI GARFAGNANA, eine italienische Stadt mit Flair

- Ortsname** : Castelnuovo (dt.= Neuburg) di Garfagnana
- Status** : Hauptort im Tal der Gebirgslandschaft Garfagnana
(Einzugsgebiet von ca. 30.000 Einwohnern)
- Lage** : eingebettet zwischen Apuanischen Alpen und dem Apennin
- Region** : Toskana / Provinz Lucca
- Fluss** : Serchio
- Einwohner** : ca. 5.800
- Fläche** : ca. 28,5 km²
- Ortsteile** : Antisciana, Cerretoli, Colle,
Gragnanella, Croce-Stazzana, Metello,
Monterotondo, Palleroso, Rontano





mit dem Zug:

Ingolstadt – München – Florenz
Florenz – Lucca – Castelnuovo

mit dem PKW:

ca. 810 km (Autobahn Florenz) *oder*
ca. 690 km (Autobahn & Bergstrecke)

mit dem Flugzeug:

MUC – Pisa / Florenz (1,5 Std.)
weiter mit dem Zug

Gemeinsamkeiten beider Gemeinden



Viele **Gemeinsamkeiten** verbindet **Manching** und **Castelnuovo di Garfagnana** :

✓ ähnliche Gemeindestruktur

✓ Kulinarische Genüsse

✓ Bahnhof

✓ Volleyball

✓ „Bierfeste“ (Festa del la bierra / Barthelmarkt)

✓ Bibliothek

✓ Tennis

✓ Museen

✓ Faschingsverein

✓ Kultur / Konzerte

✓ Hallenbad / Freibad

✓ Fußball

✓ Basketball

✓ Industrie / Gewerbe

✓ diverse Schulen

✓ Theater

✓ sehenswerte Region

✓ Sportstätten

✓ Kirchen

Ziele einer Städtepartnerschaft



- **Kultureller Austausch** wie z.B. Einbringung in Feste (Muiggassler Musikanten Manching und Trachtenverein Manching im „BavieraFest“)
- sportliche Veranstaltungen z.B. **gemeinsame Turniere** (Fußball, Handball, Basketball, Schützen, ...)
- **gegenseitige Besuche** gleicher Vereine (z.B. Karnevals-, Theaterverein, ...)
- Förderung der **Zusammenführung** der Bevölkerung Europas
- **Wirtschaftlicher Austausch**
- **Schüleraustausch**
- **Tourismus**
- und vieles mehr ...



Manchinger Trachtler
mit einem italienischen Brautpaar
auf der Piazza in Castelnuovo d. Garfagnana



Historie

der Städtepartnerschaft

Historie der Städtepartnerschaft (1/3)



Ursprünglicher Ideengeber für eine mögliche Städtepartnerschaft war die Fa. Herrnbräu, die für das jährliche „BavieraFest“ auf dem Festplatz in Castelnovo Bier lieferte. Es wurden viele Gemeinsamkeiten der beiden Städte festgestellt.

- | | | |
|---|-----------|---|
|  | 2006 | erste spontane wechselseitige Stippvisiten einiger Vertreter |
| | 2008/09 | Gemeinderats-/ Bürgermeister-Wahlen in Manching & Italien (Wechsel in beiden Ländern) |
| Bayern | 06 / 2010 | Besuch in Manching
<i>durch 1. Bürgermeister Castelnovo mit kleiner Abordnung des neuen Gemeinderats</i> |
|  | 09 / 2010 | Studienfahrt nach Castelnovo
<i>Bürgermeister, Vertreter Gemeinderat & Verwaltung Manching</i> |
| Bayern | 04 / 2011 | Erkundungsfahrt nach Manching mit Besuch der Gewerbemesse
<i>italienische Delegation: Bürgermeister & Gemeinderäte Castelnovo</i> |
|  | 07 / 2011 | Besuch „Baviera Fest“ in Castelnovo
& Unterzeichnung Absichtserklärung für mögliche Städtepartnerschaft
<i>Bürgermeister, Vertreter Gemeinderat, Verwaltung & Vereine</i> |
| Bayern | 04 / 2012 | Gewerbemesse Manching in Oberstimm
<i>Castelnovo präsentiert sich mit italienischen Speisen zur Verkostung</i> |
|  | 08 / 2012 | „Baviera Fest“ in Castelnovo
<i>mehrtägige Umrahmung durch Muigassler Musikanten Manching
& Faschingsgesellschaft Manschuko (gesamt ca. 65 „Manchinger“)</i> |
| Bayern | 04 / 2013 | Gewerbemesse Manching in Oberstimm
<i>Castelnovo präsentiert sich erneut mit italienischen Köstlichkeiten</i> |

Historie der Städtepartnerschaft (2/3)



-  **06 / 2013** **Besiegelung der Städtepartnerschaft in Castelnovo** (Samstag, 29.06.2013)
durch Sindaco Gaddo Lucio Gaddi und 1. Bürgermeister Herbert Nerb
mit offizieller Abordnung aus Manching
- Bayern **07 / 2013** **Besiegelung der Städtepartnerschaft in Manching** (Samstag, 20.07.2013)
durch Sindaco Gaddo Lucio Gaddi und 1. Bürgermeister Herbert Nerb
mit offizieller Abordnung aus Castelnovo
-  **08 / 2013** **„Baviera Fest“ in Castelnovo**
*mehrtägige Umrahmung durch Muigassler Musikanten Manching, Trachtenverein
& Faschingsgesellschaft Manschuko (gesamt ca. 75 „Manchinger“)*
- 2014 Gemeinderats-/ Bürgermeister-Wahlen in Castelnovo
neuer 1. Bürgermeister Sindaco Andrea Tagliasacchi
-  **08 / 2014** **„Baviera Fest“ in Castelnovo**
*mehrtägige Umrahmung durch Muigassler Musikanten Manching, Trachtenverein
& Faschingsgesellschaft Manschuko*
-  **03 / 2015** **Volleyball Turnier in Castelnovo**
gespielt wurde durch die Jugend MBB-SG Mannschaft U16w mit Vertretern des Marktes Manching
- Bayern **04 / 2015** **Gewerbemesse Manching** in Oberstimm
Castelnovo präsentiert sich mit italienischen Köstlichkeiten
-  **08 / 2015** **„Baviera Fest“ in Castelnovo**
*mehrtägige Umrahmung durch Muigassler Musikanten Manching, Trachtenverein
& Faschingsgesellschaft Manschuko*
- Bayern **04 / 2015** **Gewerbemesse Manching** in Oberstimm
Castelnovo präsentiert sich mit italienischen Köstlichkeiten



-  **05 / 2016** **1. Bürgerreise nach Castelnuovo**
mit rund 50 interessierten Manchingern
-  **08 / 2016** **„Notti Bavaresi“ in Castelnuovo**
*mehrtägige Umrahmung durch Muiggassler Musikanten Manching
& Faschingsgesellschaft Manschuko*
-  **09 / 2017** **2. Bürgerreise nach Castelnuovo**
mit rund 40 interessierten Manchingern
- Bayern **04 / 2018** **Gewerbemesse Manching** in Oberstimm
Castelnuovo präsentiert sich mit italienischen Köstlichkeiten
-  **11 / 2018** **neue „Gewerbemesse“ in Castelnuovo**
Manching präsentiert bayerische Schmankerl
- 2019/20 Gemeinderats-/ Bürgermeister-Wahlen in Manching & Italien
- 2021/22 Corona
- Bayern **07 / 2023** **Feier 10 Jahre Städtepartnerschaft in Manching**
im Rahmen der Manchinger Sommernacht
mit offizieller Abordnung aus Castelnuovo
-  **08 / 2023** **Feier 10 Jahre Städtepartnerschaft in Castelnuovo**
im Rahmen der „Settimana Commerciale“
*mehrtägige Umrahmung durch Muiggassler Musikanten Manching, Trachtenverein
& Faschingsgesellschaft Manschuko*

Absichtserklärung



Unterzeichnung einer „**Absichtserklärung**“ für eine eventuell **künftige Städtepartnerschaft** 07/2011



Sindaco (dt.= Bürgermeister) Gaddo Gaddi sowie Bgm. Herbert Nerb verlesen die Absichtserklärung



Besiegelung der Städtepartnerschaft



Unterzeichnung der Partnerschaftsurkunde in **Castelnuovo di Garfagnana**
am **Samstag, 29.06.2013** auf der Piazza delle Erbe



durch Sindaco (dt.= Bürgermeister) Gaddo Lucio Gaddi sowie Bürgermeister Herbert Nerb

Besiegelung der Städtepartnerschaft



Unterzeichnung der Partnerschaftsurkunde **in Manching**

am **Samstag, 20.07.2013** im Rahmen des Weinfestes mit großer Lasershow



durch Bürgermeister Herbert Nerb sowie Sindaco (dt.= Bürgermeister) Gaddo Lucio Gaddi

10 Jahre Städtepartnerschaft



Gemeinsame Feier in Manching

am Samstag & Sonntag 07./08. Juli 2023 im Rahmen der **Manchinger Sommernacht**

www.Manching.de

5. Manchinger Sommernacht

Ab 17 Uhr in der Ortsmitte an der Paarterrasse

10 Jahre Städtepartnerschaft mit Castelnuovo di Garfagnana (Toskana, Italien)

Freitag, 07.07.2023
Pino Barone

Samstag, 08.07.2023
I Dolci Signori

Samstag Kinderprogramm in der Bibliothek Manching
Für die Bewirtung sorgen die Manchinger Gastronomiebetriebe
Calabria • dolce caffè venezia • Manchinger Hof

Veranstalter: Markt Manching
Hinweise zum Datenschutz: www.manching.de/events



mit Sindaco (dt.= Bürgermeister) Andrea Tagliasacchi sowie Bürgermeister Herbert Nerb

10 Jahre Städtepartnerschaft



Gemeinsame Feier in **Castelnuovo di Garfagnana**

am Fr & Sa 11./12. August 2023 im Rahmen der „**Settimana del Commercio**“ (italienisches Bürgerfest)



Bilder folgen ... 😊

mit Sindaco (dt.= Bürgermeister) Andrea Tagliasacchi sowie Bürgermeister Herbert Nerb

Städtepartnerschaftlicher Austausch



Studienfahrt
nach Castelnuovo (2010)
mit großer Manchinger Abordnung



5 x „Baviera Fest“
in Castelnuovo (2011-2015)
mit Gemeinderat & Manschuko
& Trachtenverein & Muiggassler



Besuche in Manching
durch italienische Abordnungen
(2010 & 2011)



Jugend-Volleyballturnier
mit & in Castelnuovo (2015)
mit der MBB-SG Mannschaft U16w



Besiegelung Städtepartnerschaft
in Castelnuovo (29.06.2013)
mit Manchinger Gemeinderat



Besiegelung Städtepartnerschaft
in Manching (20.07.2013)
im Rahmen des Weinfestes mit Lasershow



2 Bürgerreisen (2016 & 2017)
nach Castelnuovo / Lucca
mit rund 90 Manchinger Bürgern



5 x Präsentation italienischer Kostlichkeiten
auf der Gewerbemesse Manching
(2012-2018)



„Notti Bavaresi“ in Castelnuovo
mit Manschuko & Muiggassler
& Gemeinderat (2016)



„neue“ Gewerbemesse
in Castelnuovo (2018)
> Manching präsentiert sich



Die Altstadt

in Castelnuovo di Garfagnana

Romantische Altstadt ...



Blick über die Dächer der Altstadt



Historische Plätze



Duomo dei Santi Pietro e Paolo



„Piazza Umberto“ mit der Burg „Rocca Ariostesca“



„Loggiato Porta“



Altstadtgasse

...mit vielen kleinen Details



Blick auf die Piazza Umberto



...und herrlicher Umgebung



Porta di Castruccio



Burg „Rocca Ariostesca“

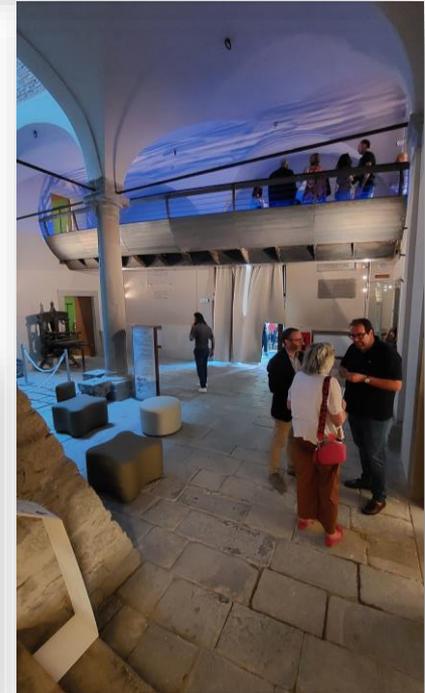


Aufwendig restauriert - Fertigstellung & Einweihung 2022

wir als Partnerstadt (vertreten durch Bürgermeister Herbert Nerb) hatten die Ehre dabei sein zu dürfen



Burg „Rocca Ariostesca“ - Innenbereich



Das Muesum „Museo Archeologico“



Ebenso wie Manching basiert Castelnuovo di Garfagnana auf historischen Grundpfeilern.

Die ersten Aufzeichnungen gehen auf das Jahr 740 zurück.

Das Museum besitzt eine umfassende archeologische Sammlung des hohen Serchiotals.





Veranstaltungen

in Castelnuovo di Garfagnana

Das Theater „Teatro Alferi“



Sehr aufwendig mit der Liebe zum Detail renoviert startet das Theater in eine neue Zukunft.

Hier finden regelmäßig **kulturelle Veranstaltungen** statt.



Bierfest „BavieraFest“ 2011



Anzapfen 2011 durch Sindaco (dt. = Bürgermeister) Gaddo Gaddi in Begleitung der deutschen Delegation



Bierfest „BavieraFest“ 2012



Abholung am Rathaus mit Fanfarenzug – Marsch zum Festplatz mit Einzug ins Zelt



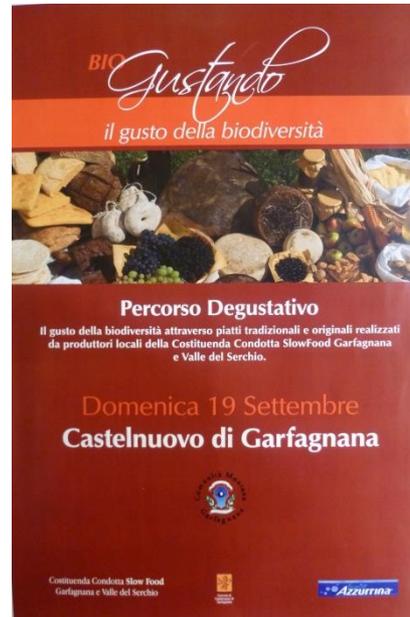
Umrahmung durch die „Muiggassler Musikanten“ sowie der „Faschingsgesellschaft MANSCHUKO“



Verköstigungs-Fest „Percorso Degustativo“



Altstadtfest mit verschiedenen Verköstigungs-Stationen rund um einheimische Produkte



weitere nennenswerte Veranstaltungen sind:

- **„Mercato die Banchetti“**
Wochenmarkt in den Gassen und auf den Plätzen der Altstadt jeden Donnerstag morgen
- **Nationales Straßenkünstler-, Magie- und Zauberfestival**
verwandelt die Straßen der Altstadt in die fantastische Atmosphäre eines Freilufttheaters
- **Karneval**
mit Umzügen mit maskierten Gruppen und Wagen
- **Handelswoche** im August
- **Septemberjahrmarkt**
Traditionelle Messe im September mit folkloristischen, sportiven, musikalischen, gastronomischen und kunsthandwerklichen Kundgebungen
- sowie viele weitere saisonale Veranstaltungen und Dorffeste





Schulen / Sport

in Castelnuovo di Garfagnana

Castelnuovo di Garfagnana



Gesamtschule
„Galileo Galilei“

neu gebaute Sporthalle



Manchinger Abordnung im Juli 2011 auf Erkundungstour



Freibad mit Nichtschwimmerbecken und Blick auf die Berge



Eingang Freibad



kleines Hallenbad



Volleyballplatz mit Tischtennis





Fußballplatz mit Laufbahn, Trainingsflächen, Umkleiden etc.



Klein-Spiel-Feld im Zentrum

Tennis – Boccia - Basketball



Tennisplätze im Freien mit einer Tennishalle



Boccia-Halle



Basketball-Halle





Sehenswürdigkeiten

in der näheren Umgebung

Die Hauptstadt Lucca



ca. 40 km entfernt;
kulturell sehr interessant mit malerischer Altstadt zum Bummeln und Shoppen



Weingüter in der Nähe



... hier eine landestypische Produktionsstätte



Die Stadt Pisa – ca. 65 km entfernt



Der berühmte „**Schiefe Turm von Pisa**“ mit seinen Kirchen





weitere Sehenswürdigkeiten in der näheren Umgebung:

- **Treckingpfade** zu Fuß und zu Pferd
- **Mountainbike-Pisten**
- „**Teufelsbrücke**“
- **Grotta del Vento (Grotte)**
- **Fortezza di Mont´ Alfonso (Festung)**
- **Florenz**
- **Strand und Mee(h)r ...**



Fortezza di Mont´ Alfonso



Strand in Forte dei Marmi





Unterbringung / Verpflegung

in Castelnuovo di Garfagnana

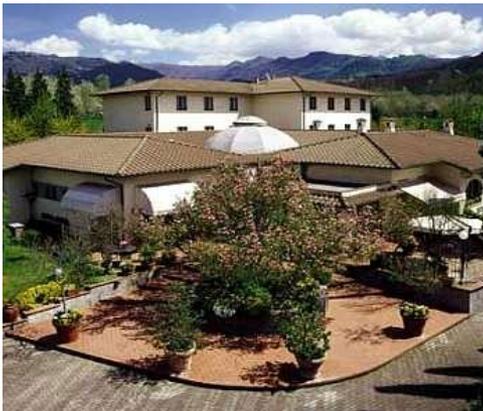
Unterbringungsmöglichkeiten – zum Beispiel:



Albergo da Carlino ** → mitten im Zentrum von Castelnuovo und unmittelbar angrenzend an die historische Altstadt



Hotel La Lanterna *** → auf einer Bergkuppe von Castelnuovo gelegen mit Blick auf die Berge



Verpflegung



anbei nur eine **kleine Auswahl von vielen tollen Lokalitäten** direkt vor Ort :



hier gibt's **selbst gemachte Pasta** von der "Mama" höchst persönlich !



und unser „bayerisches Bier“ fehlt auch nicht ...



ohne Worte 😊





Touristik-Büro Castelnuovo di Garfagnana

Öffnungszeiten Sommer

Werktags:

9.30-13.00 - 15.30-19.00

Sonn- u. Feiertags:

10.00-13.00 - 15.30-18.30

Öffnungszeiten Winter

Werktags:

10.00-13.00 - 15.30-18.30

Sonn- u. Feiertags:

10.00-12.30

Anschrift:

Via Cavalieri di Vittorio Veneto
55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)

Tel: 0583 641007

Fax: 0583 644354

e-mail: info@castelnuovogarfagnana.org

www.castelnuovogarfagnana.org



Comune di CASTELNUOVO DI GARFAGNANA

Via Vallisneri, 1

55032 Castelnuovo di Garfagnana (LU)

Centralino 0583 64481

Fax 0583 644133

www.castelnuovodigarfagnana.info

Arrivederci CASTELNUOVO DI GARFAGNANA

